



TECNOPRESS

Manuale di uso-manutenzione
e parti di ricambio
*Operating-maintenance
and spare parts manual*

Pompa a pistoni TPB8588
Piston pump TPB8588

CAPITOLO VI
PARTI DI RICAMBIO

CHAPTER VI
SPARE PARTS

CAPITULO VI
PIEZAS DE REPUESTO

CHAPITRE VI
PIECES DERECHANGE

7.1	PREMESSA	7.1	INTRODUCTORY NOTE
7.1	PREAMBULO	7.1	AVANT-PROPOS

PREMESSA

Nel presente capitolo, sono riportate le parti di ricambio di entrambi i modelli di pompe TPB.

Pertanto, i codici e le descrizioni sono da considerarsi validi sia per le pompe TPB85 che per le TPB88; solo nel caso in cui sia riportata la lettera "A" seguita da un numero, è da considerarsi parte specifica per le pompe TPB88.

PREAMBULO

En este manual se presentan las piezas de repuesto de ambos modelos de bombas TPB. Por lo tanto las descripciones y los códigos han de ser considerados válidos tanto para las bombas TPB85 como para las TPB88 solo cuando venga indicada la letra "A" seguida de un número, hay que considerarla como pieza específica para las bombas TPB88.

INTRODUCTORY NOTE

This manual provides information concerning spare parts for both models of TPB pumps.

The codes and descriptions are valid for both the TPB85 and the TPB88 pump; only in the case of the letter "A" followed by a number is reference made to a part specific to the TPB88.

AVANT-PROPOS

Dans le présent manuel sont indiquées les pièces détachées des deux modèles de pompe TPB. Par conséquent, les codes et les descriptions doivent être considérés comme étant valables aussi bien pour les pompes TPB85 que pour les pompes TPB88; seules les pièces identifiées par la lettre "A" suivie d'un nombre se réfèrent exclusivement aux pompes TPB88.

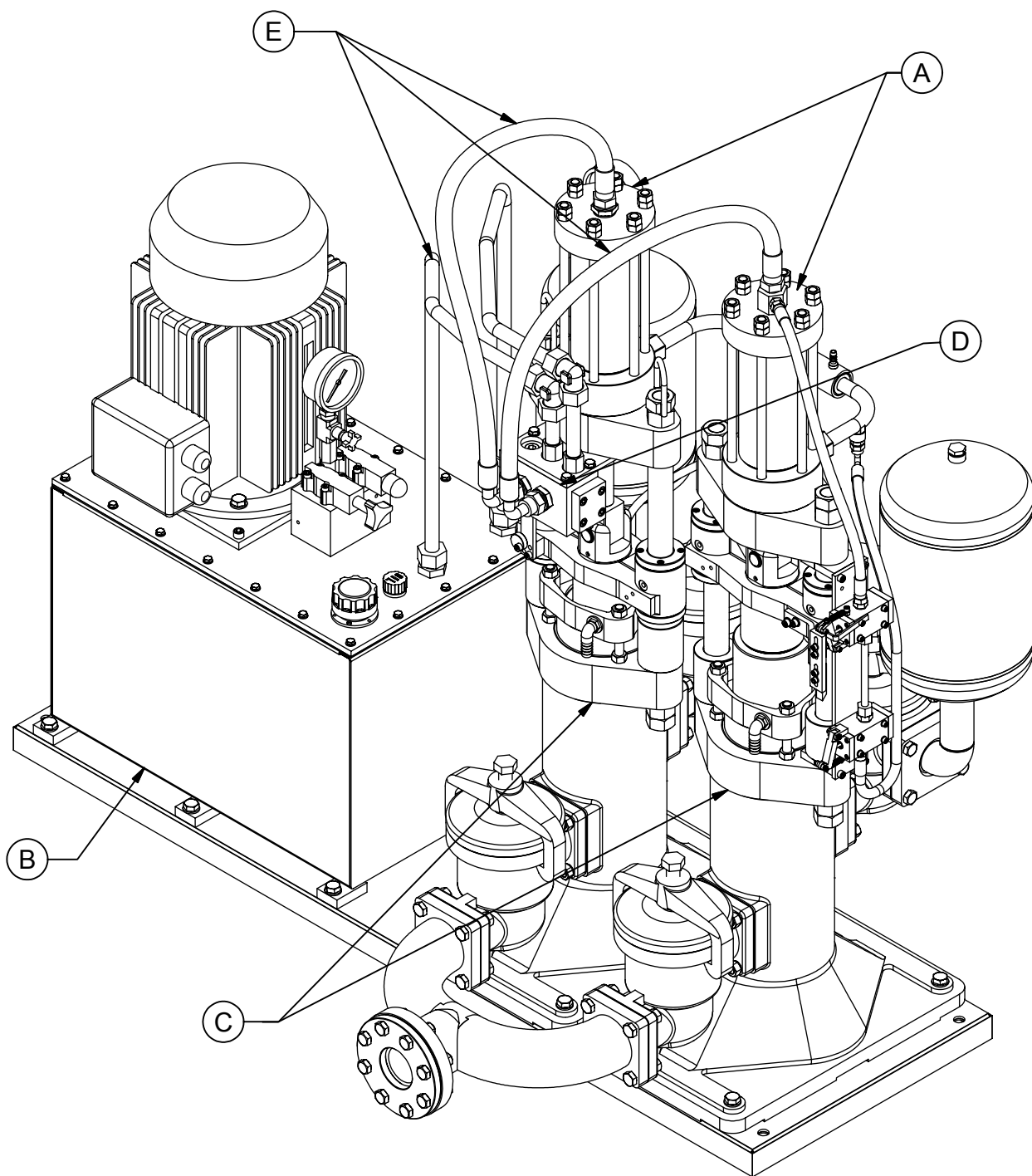
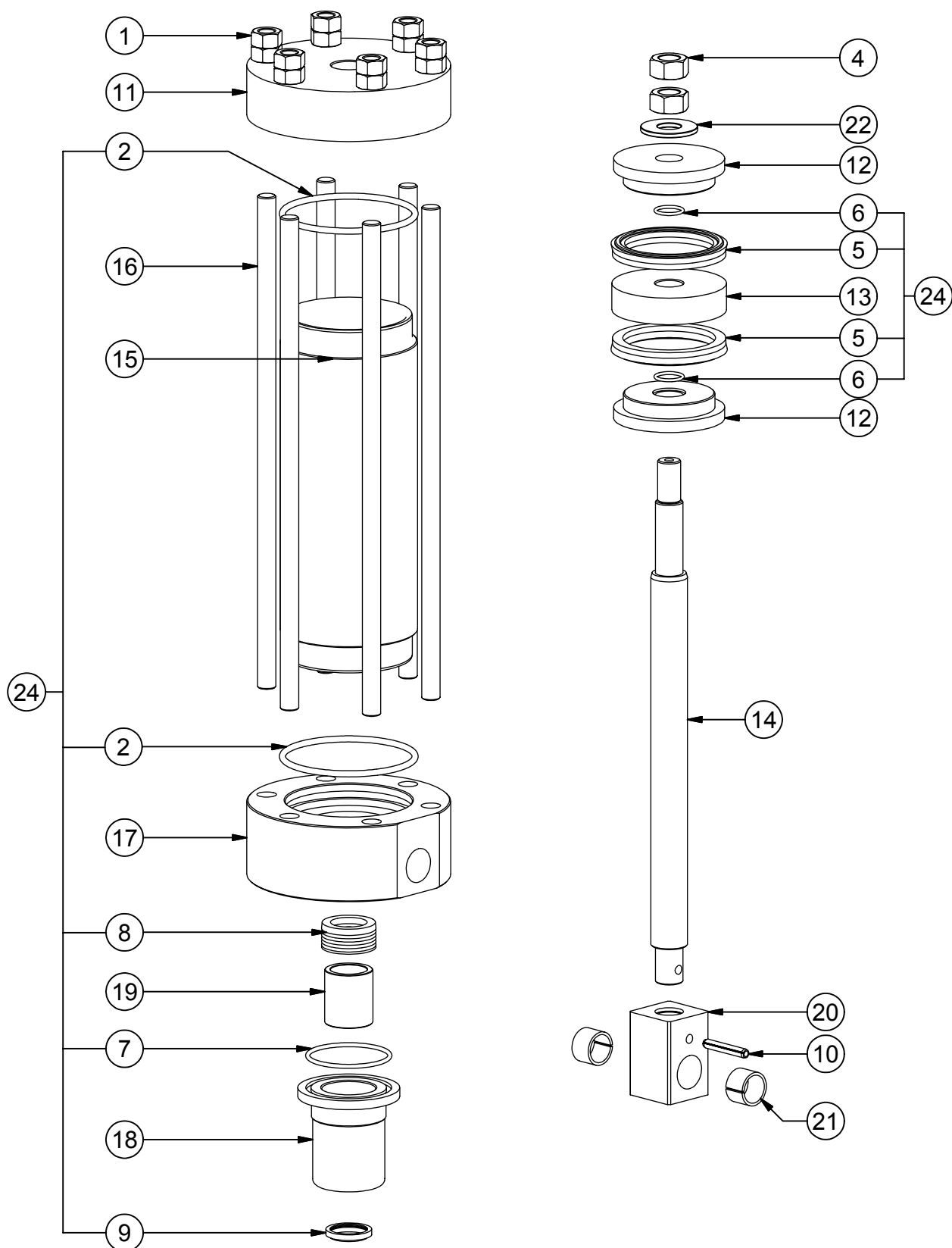




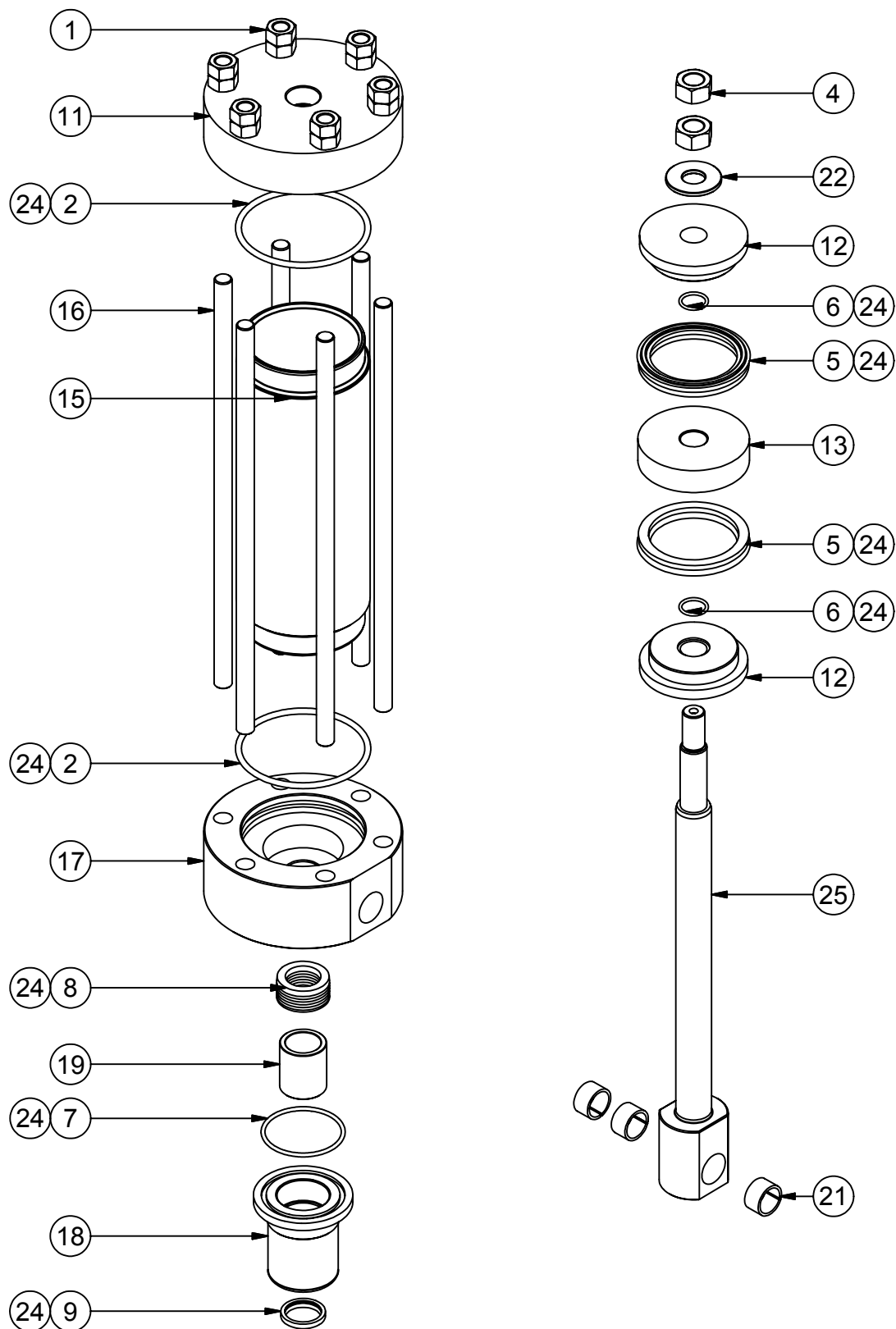
Figura-Figure Figura-Figure	Descrizione Description	Denominaciones Designation	Tavola-Table Planche-Tabla
A	Cilindro oleodinamico Hydraulic cylinder	Cilindro oleodinamico Cylindre hydraulique	1
B	Centralina oleodinamica Hydraulic station	Centralita oleodinamica Centrale hydraulique	2
C	Gruppo pompante Pumping group	Grupo bombeador Groupe de pompage	3
D	Distributore-Valvola ritegno Distributor-Checking valve	Distribudor-Valvula checadora Distributeur-Soupape	4
E	Collegamenti oleodinamici Hydraulic connection	Enlace oleodinamico Raccordement hydraulique	5





1

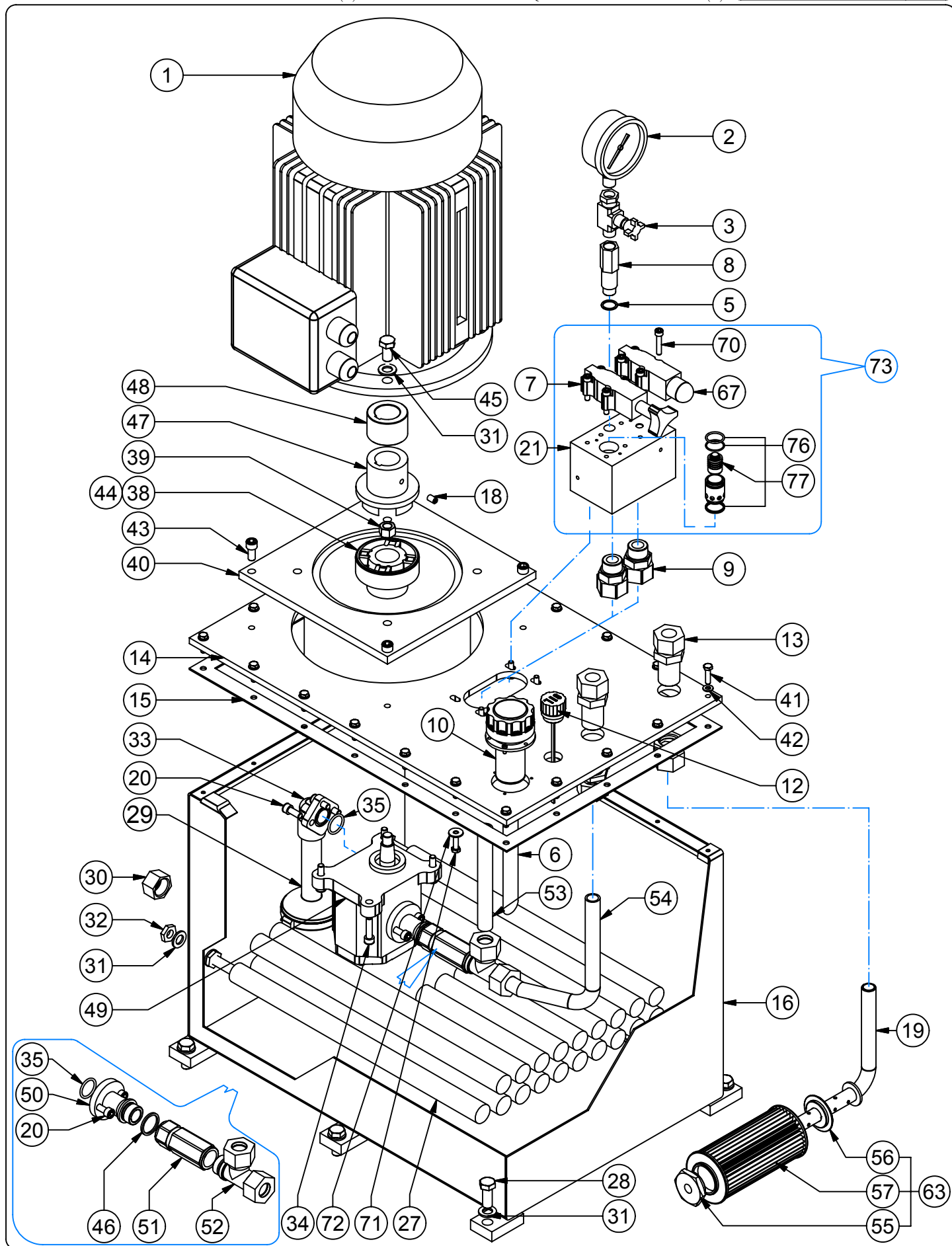
[illegible]





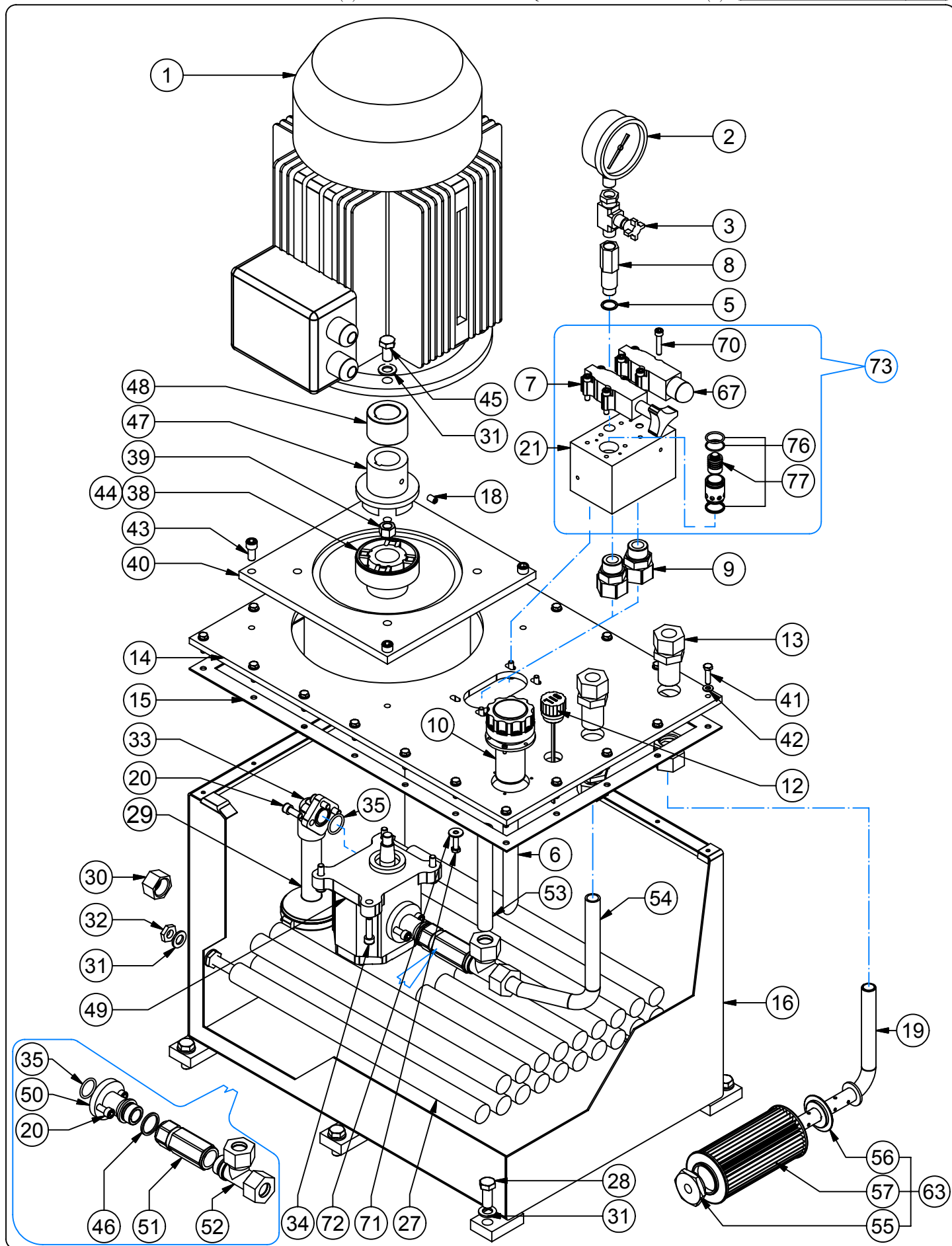
1A

[illegible]





N°	CODICE	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	DESIGNATION
1	3021050	1	Motore elettrico	Electric motor	Motor	Moteur
1A	3023020	1	Motore elettrico	Electric motor	Motor	Moteur
2	5734015	1	Manometro	Press. gauge	Manometro	Monometre
3	5175085	1	Rubinetto	Cock	Grifo	Robinet
5	5031079	1	Rondella rame	Washer	Arandela	Rondelle
6	PPB13003110	1	Tubo di scarico	Drain pipe	Tubo de scarico	Tuyau
7	5552050	1	Valvola di max	Valve	Valvula	Soupape
8	PPB03003	1	Colonna	Union	Empalme	Raccord
9	5071035	2	Raccordo	Union	Empalme	Raccord
10	15012021	1	Filtro	Filter	Filtro	Filtre
12	5640116	1	Tappo	Cap	Tapon	Bouchon
13	5080024	2	Raccordo	Union	Empalme	Raccord
14	PPB13003008	1	Coperchio	Cover	Tapa	Chapeau
15	PPB03011	1	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
16	PPB03012	1	Serbatoio	Tank	Tanque	Reservoir
18	6043065	1	Grano	Screw	Tornillo	Vis
19	PPB03015	1	Tubo filtro	Filter pipe	Tubo de filtro	Tuyau
20	6025149Z	5	Vite	Screw	Tornillo	Vis
21	PPB13003007	1	Massello	Hydraul. block	Bloque	Corps
27	PPB13003003	1	Scambiatore	Heat exchan.	Radiador	Radiateur
28	6018247	6	Vite	Screw	Tornillo	Vis
29	PPB03001	1	Filtro aspiraz.	Suction filter	Filtro	Filtre
30	5105009	1	Tappo scarico	Drain cap	Tapon	Taquet
31	6010015Z	14	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle
32	5103002	4	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou
33	5088027	1	Raccordo	Union	Empalme	Raccord
34	6025152	4	Vite	Screw	Tornillo	Vis
35	5008130	2	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
38	PPB13003002	1	Giunto pompa	Pump joint	Junto bomba	Joint pompe
39	6049007	1	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou
40	PPB03006	1	Flangia motore	Motor flange	Brinda motor	Bride
41	6018115	20	Vite	Screw	Tornillo	Vis
42	6010007Z	20	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle
43	6025184	4	Vite	Screw	Tornillo	Vis
44	3326111	8	Tassello	Dowel	Goma	Gomme
45	6018245	4	Vite	Screw	Tornillo	Vis
46	5031102	1	Rondella rame	Washer	Arandela	Rondelle
47	PPB03013	1	Giunto motore	Motor joint	Junto motor	Joint moteur





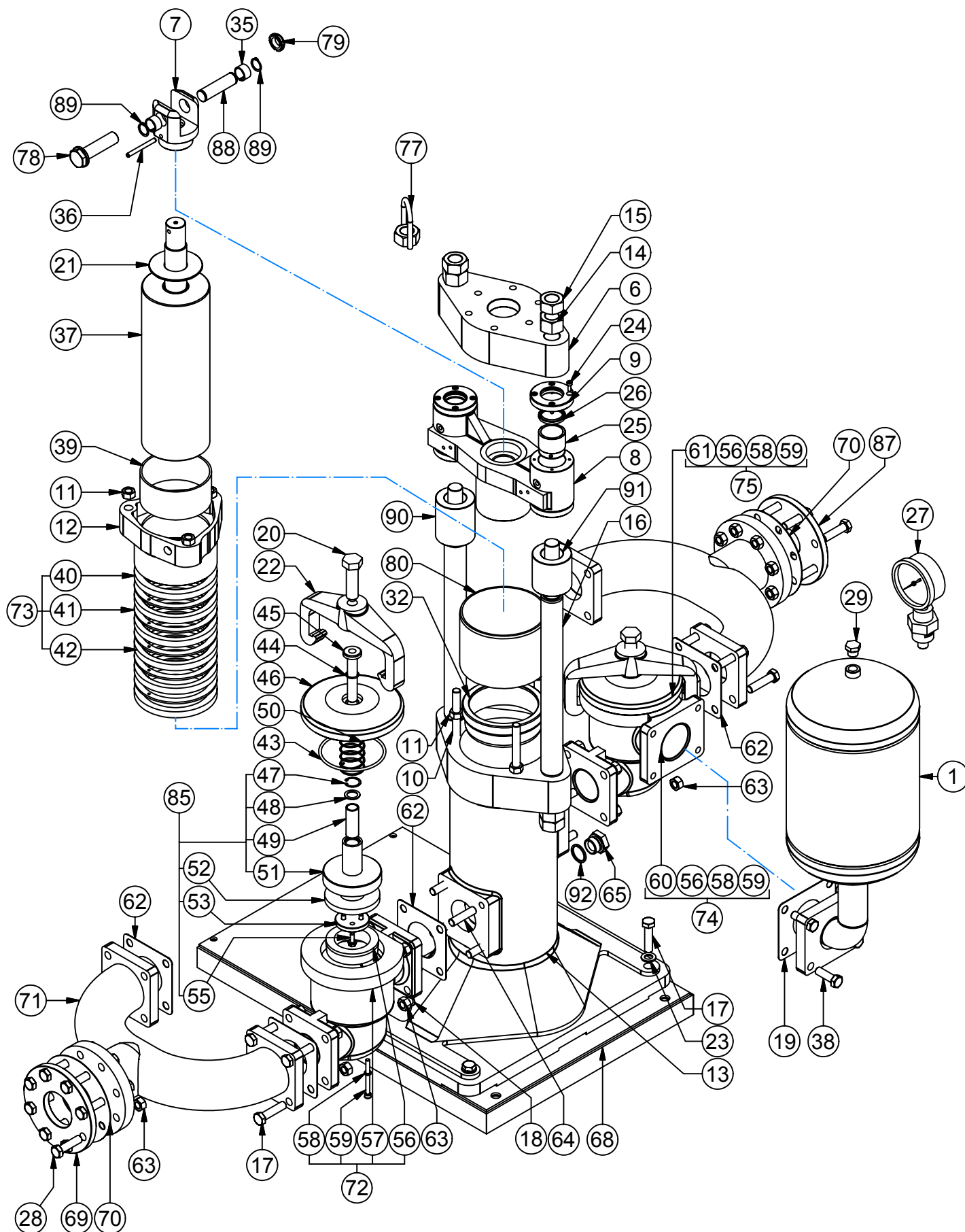
2

[illegible]



TAVOLA - PLANCHE
TABLA - TABLE

3

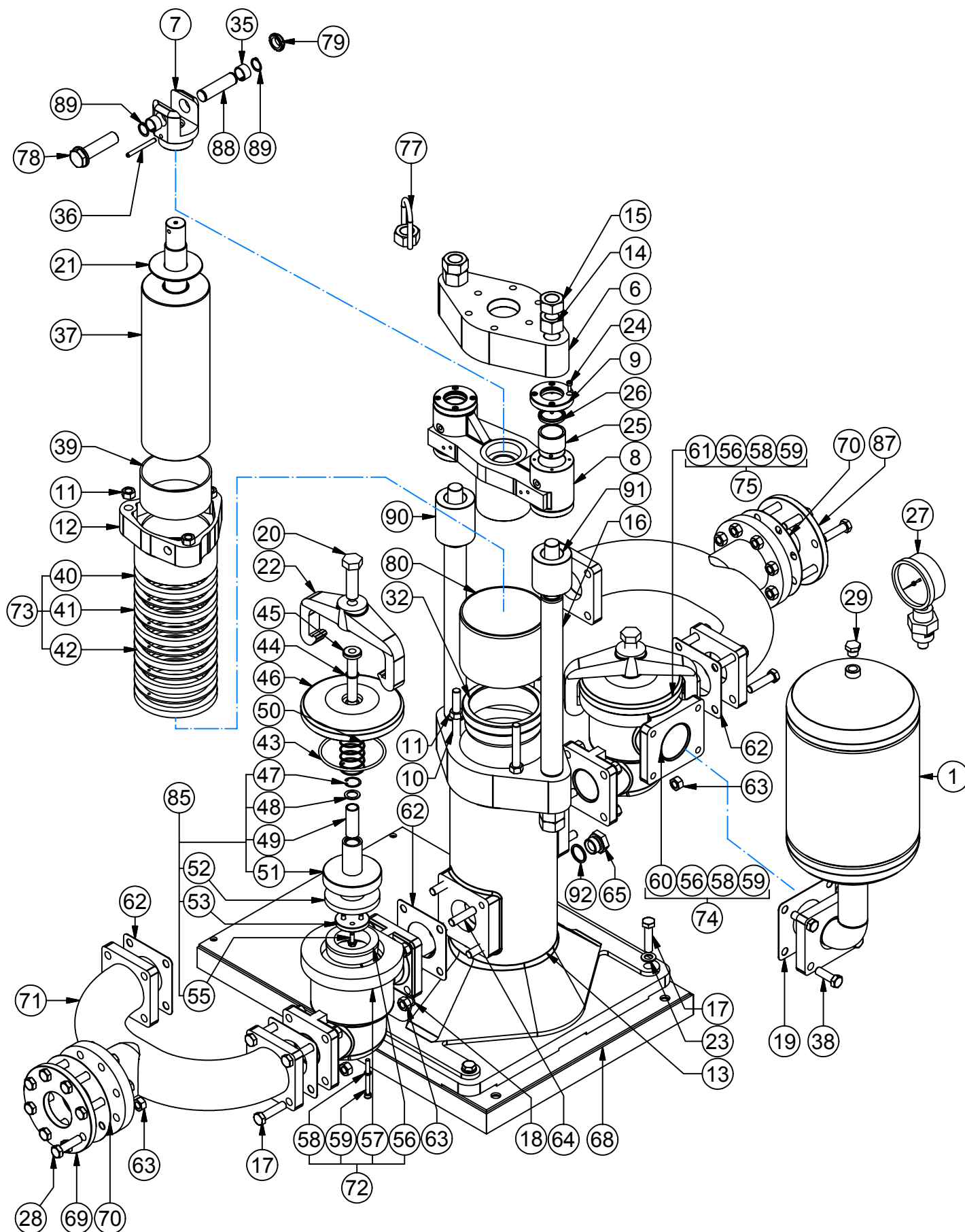


N°	CODICE	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	DESIGNATION
1	PPB3001001	2	Accumulatore	Accumulator	Acumulador	Accumulateur
6	PPB3001002	2	Supp. pistone	Piston support	Soporte piston	Support piston
6A	PPB13001006	2	Supp. pistone	Piston support	Soporte piston	Support piston
7	PPB01019	2	Forcella pistone	Piston fork	Horquilla	Fourche
8	PPB3001011	2	Supporto guide	Guide support	Soporte	Support
8A	PPB13001005	2	Supporto guide	Guide support	Soporte	Support
9	PPB01023	8	Coperchio	Cover	Sujetador	Chapeau
10	PPB3001005	6	Vite	Screw	Tornillo	Vis
11	6055016	12	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou
12	PPB3001003	2	Premistoppa	Stuffing box	Sujetador	Etancheite
12A	PPB13001004	2	Premistoppa	Stuffing box	Sujetador	Etancheite
13	PPB01005BO CC	2	Corpo completo	Complete body	Cuerpo compl.	Corps complet
13A	PPB13001003 BOCC	2	Corpo completo	Complete body	Cuerpo compl.	Corps complet
14	PPB01082	8	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou
15	6051014	6	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou
16	PPB3001004	4	Stelo guida	Guiding rod	Vastago	Baton de guide
17	6018252Z	24	Vite	Screw	Tornillo	Vis
18	6005022Z	16	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle
19	PPB010681	2	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
20	PPB01079	4	Vite	Screw	Tornillo	Vis
21	PPB01024	2	Distanziale	Spacer	Distanciador	Entretoise
22	PPB01004	4	Morsetto	Clamp	Carcel	Borne
23	6010015Z	8	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle
24	6025083	32	Vite	Screw	Tornillo	Vis
25	PPB01039A	8	Boccola	Bush	Casquillo	Bague
26	5025012	8	Raschiatore	Scraper	Rascador	Racleur
27	5739039	1	Manometro	Press. gauge	Manometro	Manometre
28	6018251Z	16	Vite	Screw	Tornillo	Vis
29	5105004	1	Tappo	Cap	Tapon	Bouchon
32	PPB01044	2	Boccola	Bush	Casquillo	Bague
32A	PPB13001021	2	Boccola	Bush	Casquillo	Bague
35	PPB01021	2	Boccola	Bush	Casquillo	Bague
36	6515185	2	Spina elastica	Pin	Clavija	Coupille
37	PPB01018	2	Pistone	Piston	Piston	Piston
37A	PPB13001002	2	Pistone	Piston	Piston	Piston
38	6018249Z	8	Vite	Screw	Tornillo	Vis



TAVOLA - PLANCHE
TABLA - TABLE

3



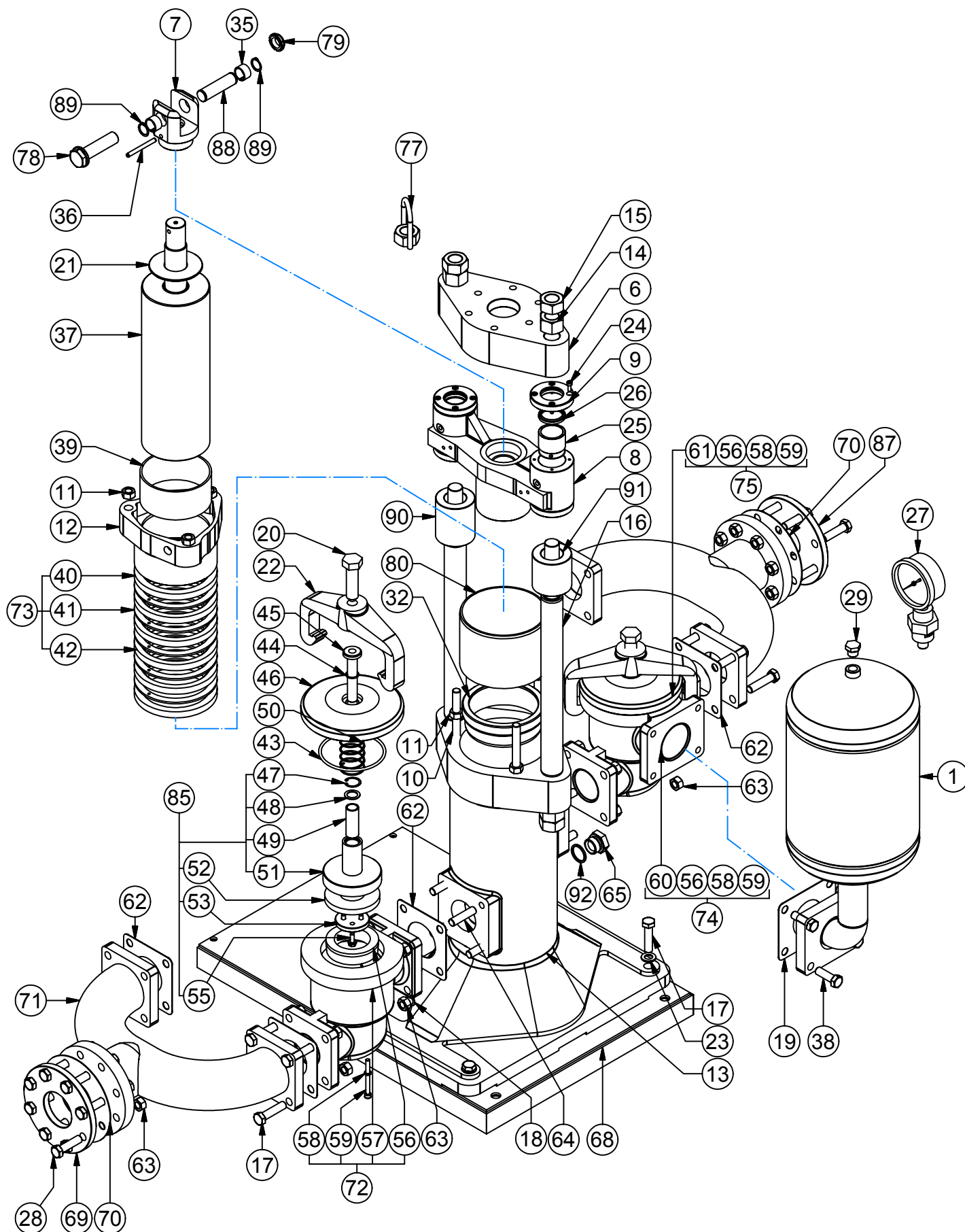


N°	CODICE	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	DESIGNATION
39	PPB01045	2	Boccola	Bush	Casquillo	Bague
39A	PPB13001008	2	Boccola	Bush	Casquillo	Bague
40	PPB010482	4	Anello baderna	Packing ring	Anillo distanc.	Anneau
40A	PPB13001011	4	Anello baderna	Packing ring	Anillo distanc.	Anneau
41	PPB01048F	14	Spessore	Shim	Anillo	Entretoise
41A	PPB13001010	14	Spessore	Shim	Anillo	Entretoise
42	PPB01048	8	Anello di tenuta	Sealing ring	Junta	Anneau
42A	PPB13001009	8	Anello di tenuta	Sealing ring	Junta	Anneau
43	5008281	4	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
44	5008069	4	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
45	PPB01055	4	Perno guida	Guide pivot	Perno	Pivot
46	PPB3001007	4	Coperchio	Cover	Sujetador	Chapeau
47	6002025	4	Anello seeger	Snap ring	Anillo seeger	Anneau
48	PPB01056	4	Anello	Ring	Anillo	Anneau
49	PPB01075	4	Boccola	Bush	Casquillo	Bague
50	PPB01051	4	Molla	Spring	Resorte	Ressort
51	PPB3001006	4	Piattello	Plate	Placa	Plaque
52	PPB01053	4	Disco	Disk	Disco	Disque
53	PPB01057	4	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle
55	6018112F	16	Vite	Screw	Tornillo	Vis
56	PPB01058	4	Sede valvola	Valve housing	Sede valvula	Siège soupape
57	PPB01050	2	Corpo Valvola	Valve body	Cuerpo valvula	Corpe soupape
58	5031018	8	Rondella rame	Washer	Arandela	Rondelle
59	6025124Z	8	Vite	Screw	Tornillo	Vis
60	PPB01060D	1	Corpo valvola dx	Valve body R	Cuerpo valv. D	Corps soup. D
61	PPB01060S	1	Corpo valvola sx	Valve body L	Cuerpo valv. I	Corps soup. G
62	PPB01067	8	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
63	6050011	48	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou
64	6028117	16	Vite	Screw	Tornillo	Vis
65	5105008	2	Tappo	Cap	Tapon	Bouchon
68	PPB01025	1	Basamento	Base	Cuerpo	Base
69	PPB01074	1	Controflangia	Flange	Brida	Bride
70	PPB3001077	2	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
71	PPB01010	2	Collettore	Manifold	Collector	Collecteur
72	PPB01904	2	Corpo valvola	Valve body	Cuerpo valvula	Corps soupape
73	PPB3001903	2	Kit guarnizioni	Gasket kit	Kit junta piston	Jeu guarniture
73A	PPB13001901	2	Kit guarnizioni	Gasket kit	Kit junta piston	Jeu guarniture
74	PPB01903D	1	Corpo valvola dx	Valve body R	Cuerpo valv. D	Corps soup. D



TAVOLA - PLANCHE
TABLA - TABLE

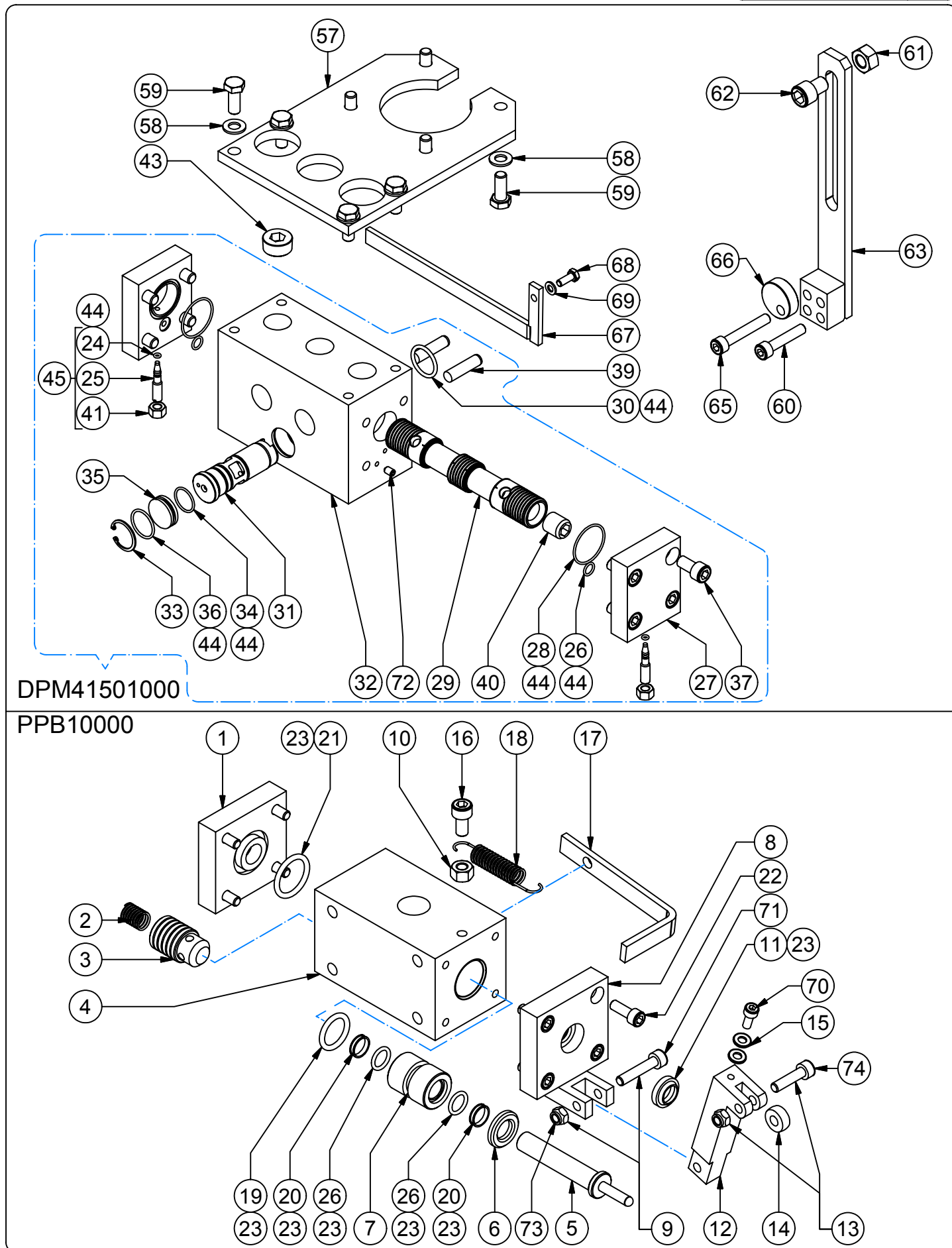
3



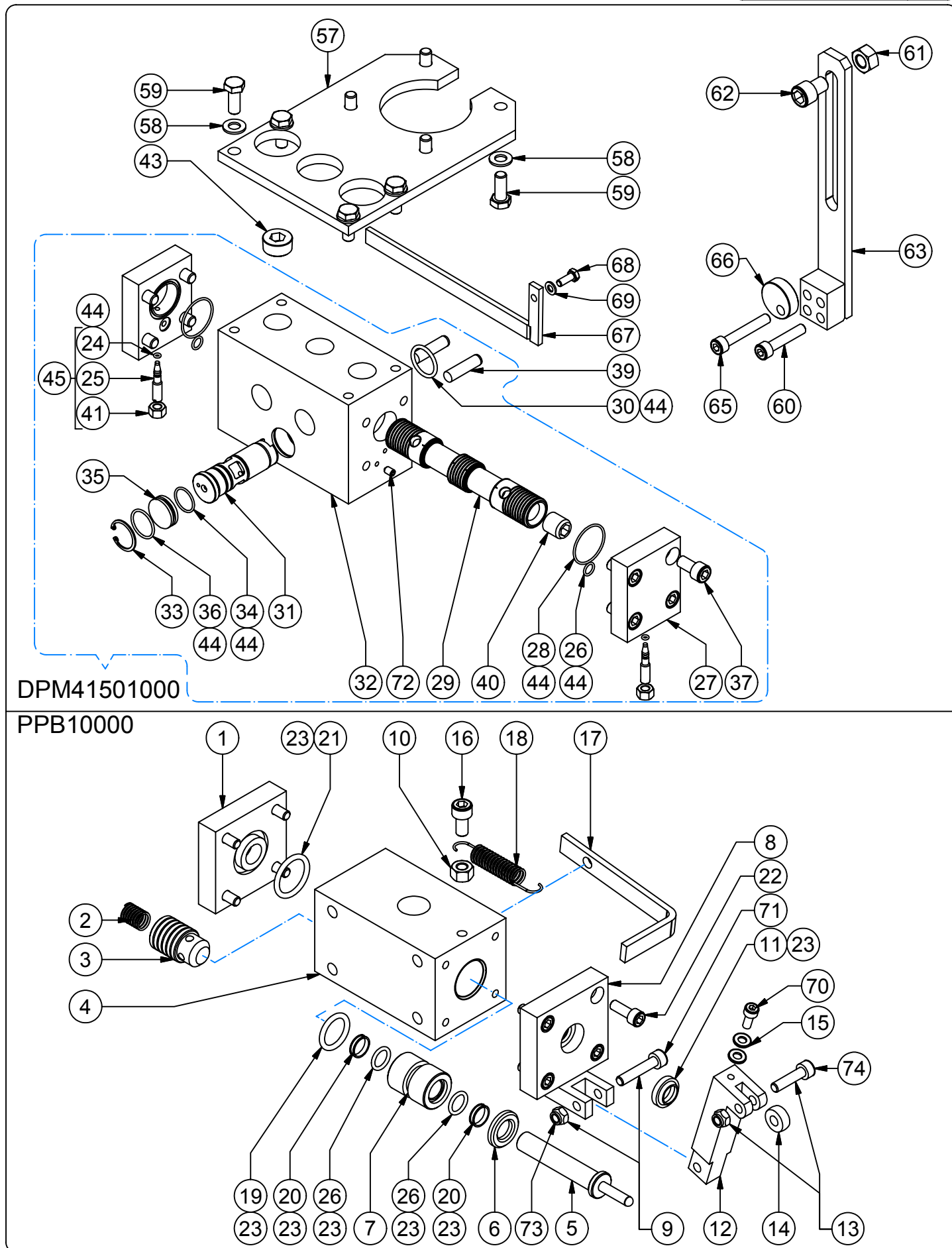


3

[illegible]



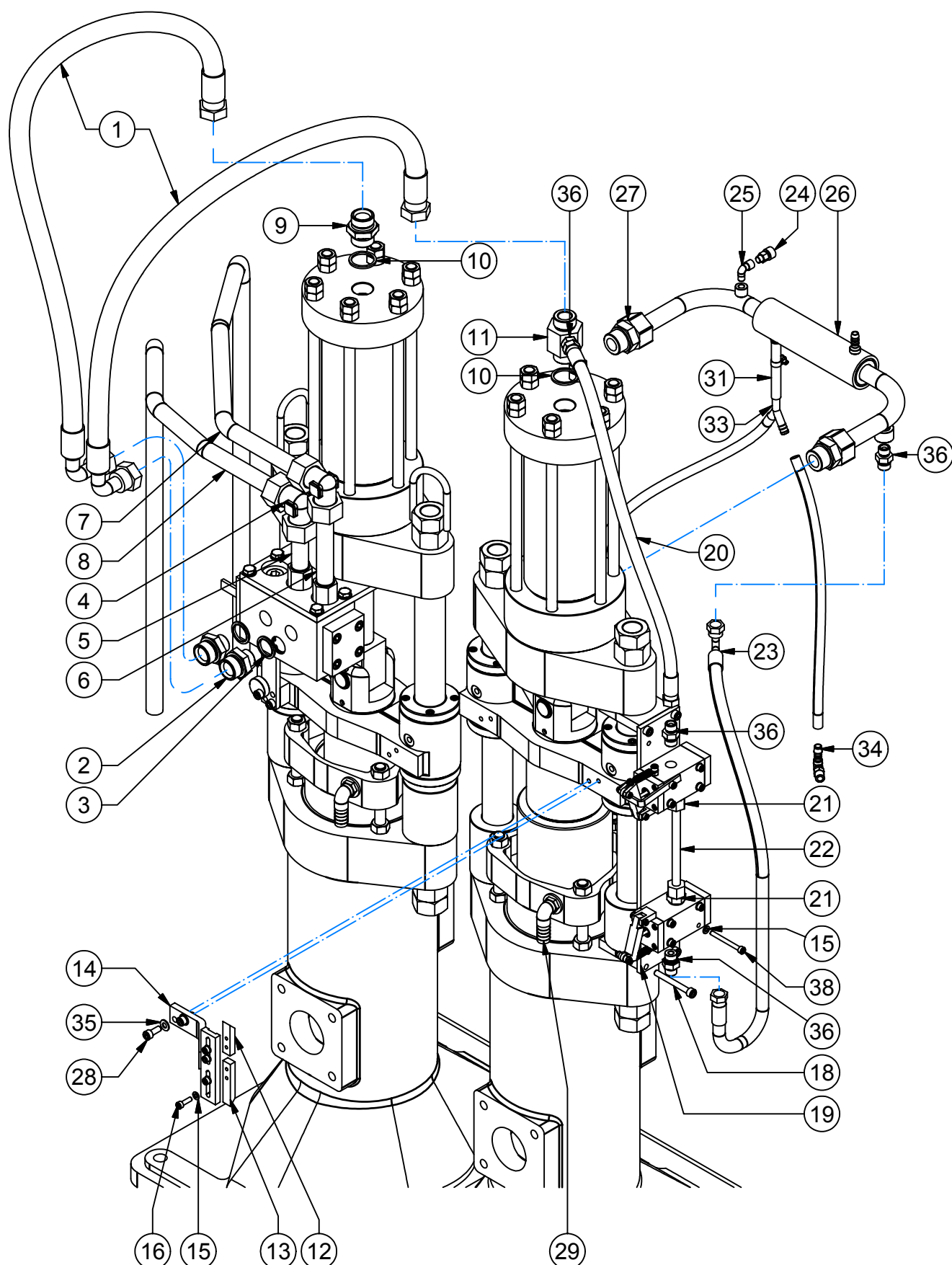
N°	CODICE	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	DESIGNATION
1	PPB10003	2	Piastra	Plate	Placa	Plaque
2	PPB10015	2	Molla	Spring	Resorte	Ressort
3	PPB10002	2	Cono	Cone	Cono	Cone
4	PPB10001	2	Corpo	Body	Cuerpo	Corps
5	PPB10005	2	Asta	Rod	Vastago	Baton
6	PPB10006	2	Anello	Ring	Anillo	Anneau
7	PPB10007	2	Guida asta	Rod guide	Sujetador	Support guide
8	PPB10009	2	Piastra	Plate	Placa	Plaque
9	PPB10011	2	Perno	Pin	Clavija	Chevile
10	6048004Z	2	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou
11	5026003	2	Raschiatore	Scraper	Rascador	Racleur
12	PPB10010	2	Leva	Lever	Palanca	Levier
13	PPB10012	2	Perno	Pin	Clavija	Chevile
14	PPB10013	2	Rullo	Roller	Rodillo	Roleaux
15	6010003Z	4	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle
16	6025082Z	2	Vite	Screw	Tornillo	Vis
17	PPB10014	1	Limitatore	Limiting device	Limitador	Entretoise
18	PPB10008	2	Molla	Spring	Resorte	Ressort
19	5008055	2	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
20	5001513	4	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
21	5008064	2	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
22	6025053A	16	Vite	Screw	Tornillo	Vis
23	5583253	2	Kit guarnizioni	Gasket kit	Kit junta	Jeu guarniture
24	5008003	2	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
25	DPM41501009	2	Ago regolatore	Regul. needle	Regulador	Regulateur
26	5008013	6	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
27	DPM41501003	2	Piastra	Plate	Placa	Plaque
28	5008035	2	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
29	DPM41501008	1	Stelo	Stem	Vastago	Baton
30	5043040	1	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
31	DPM41501007	1	Distributore	Distributor	Distribudor	Distributeur
32	DPM41501004	1	Corpo	Body	Cuerpo	Corps
33	6002021	1	Anello seeger	Snap ring	Anillo seeger	Anneau
34	5008023	1	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
35	DPM41501002	1	Tappo chiusura	Closing plate	Placa	Plaque
36	5043041	1	Guarnizione	Gasket	Junta	Guarniture
37	6025147Z	8	Vite	Screw	Tornillo	Vis
39	6515195	2	Spina elastica	Pin	Clavija	Coupille





4

[illegible]





N°	CODICE	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	DESIGNATION
1	5200480	2	Tubo flessibile	Flex pipe	Tubo	Tuyau
2	5133040	2	Raccordo	Union	Empalme	Raccord
3	5015015	2	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle
4	5076024	2	Raccordo	Union	Empalme	Raccord
5	PPB06001	1	Tubo mandata	Delivery pipe	Tubo	Tuyau
6	PPB06002	1	Tubo scarico	Loading pipe	Tubo	Tuyau
7	PPB06010	1	Tubo di scarico	Unloading pipe	Tubo	Tuyau
8	PPB06009	1	Tubo mandata	Delivery pipe	Tubo	Tuyau
9	5133051	1	Raccordo	Union	Empalme	Raccord
10	5031102	2	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle
11	PPB06003	1	Raccordo	Union	Empalme	Raccord
12	PPB06006A	1	Camma	Cam	Camma	Cams
13	PPB06006B	1	Camma	Cam	Camma	Cams
14	PPB06007	1	Supp. camma	Cams support	Soporte	Support
15	6010005Z	11	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle
16	6025085	4	Vite	Screw	Tornillo	Vis
17	PPB3006006	2	Staffa	Bracket	Abrazadera	Patte
18	6025122	4	Vite	Screw	Tornillo	Vis
19	PPB3006007	1	Supporto	Support	Soporte	Support
20	5200008	1	Tubo superiore	Upper pipe	Tubo superiore	Tuyau
21	5071018	2	Raccordo	Union	Empalme	Raccord
22	PPB06012	1	Tubo di unione	Connect. pipe	Tubo de unione	Tuyau
23	5200046	1	Tubo inferiore	Lower pipe	Tubo inferior	Tuyau
24	5565141	1	Valvola	Valve	Valvula	Soupape
25	5130168	1	Raccordo	Union	Empalme	Raccord
26	PPB060041	1	Collettore	Manifold	Empalme	Raccord
27	5071035	2	Raccordo	Union	Empalme	Raccord
28	6025112	2	Vite	Screw	Tornillo	Vis
29	5115004A	2	Portagomma	Attack	Ataque	Attaque
31	6600815	1	Tubo PVC	PVC pipe	Tubo de PVC	Tuyau en PVC
32	6440204	1	Fascetta	Wrapper	Abrazadera	Joint
33	5090104	1	Raccordo	Union	Empalme	Raccord
34	5130130A	2	Raccordo	Union	Empalme	Raccord
35	6010007Z	2	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle
36	5133081	4	Nipplo	Union	Empalme	Raccord
38	6025094Z	8	Vite	Screw	Tornillo	Vis



TECNOPRESS

TECNOPRESS s.r.l.

Via Ghiarola Vecchia, 35/A-41042 Fiorano (Mo) Italy Tel. + 39/0536/830701 - Fax + 39/0536/832501
C.C.I.A.A. 175935(Mo) Cap. Soc. 82.160 € i.v. Cod. fisc. e Part. IVA 00675060362 - N. mecc. MO 007821
info@tecnopress.com